

## Fögl d'infurmaziun regard l'allontanamaint d'immundizchas illa vschinauncha da Zuoz 2023

Sper las immundizchas d'economia chi paun gnir deponidas süls lös drizzos aint per quetaunt, rendains attent, sper la tabella sülla pagina 3, süls puncts chi seguan:

- **Il lö da deposit per immundizchas** tar la piazza da la staziun vain survaglio cun cameras automaticas.
- **Erva netta (be roba verda, üngüna ramma e crappa)**  
po gnir allontaneda da meg fin la fin october tar la Stalla Casty
- **Ramma, immundizchas d'üert e bös-chins da Nadel** paun gnir deponieus tar la deponia in **Bos-chetta Plauna a S-chanf**.
- **Roba massitscha, mobiglia veglia, skis, etc.**  
Roba massitscha po be gnir deponida tar la Bernina Recycling AG a Bever düraunt las uras d'avertüra (adresa e temp d'avertüra sün pag. 4).  
Ad es scumando da metter roba tals lös da deposit d'immundizchas.  
**Ils 25.10.2023 ho lö ün'acziun da rumida tar la staziun a Zuoz.**
- **Lavadüras paun gnir allontanedas tals lös da ramassamaint in Stradun 1A, Via Nouva (Cruscheda Mulin) e tar la Stalla Casty.**  
**Per plaschairs be lavadüras ed üngüns sachins da plastic.**

Impü rendains attent cha paun gnir druvos be ils **sachs cotschens** ufficiels. **Las plombas per containers privats staun gnir retrattas tar l'administraziun cumünela. Ils containers nu paun gnir surimplieus, v.d. il vierchel stu esser serro culla plomba!**

**Cuntravenziuns vegnan chastiedas in basa a l'art. 29 da la ledscha davart l'allontanamaint da las immundizchas da la vschinauncha da Zuoz.**

**Nus giavüschains da vulair expuoner quist fögl d'infurmaziun eir illas abitaziuns da vacanzas per mauns dals giasts. Exemplers impü paun gnir retrats tar l'administraziun cumünela.**

**Nus ingrazchains a la populaziun ed als giasts per lur incletta e collavuraziun in connex cull'observaziun da las prescripziuns e tres que eir da l'uorden in vschinauncha.**

**pagina 3:** plan allontanamaint immundizchas / **pagina 4:** ulteriuras indicaziuns a regard il plan allontanamaint immundizchas

## Merkblatt betreffend Kehrichtbeseitigung in der Gemeinde Zuoz 2023

Neben dem Hauskehricht, der an den dafür eingerichteten Sammelstellen deponiert werden kann, machen wir zusätzlich zur Tabelle auf Seite 3 auf nachstehende Punkte aufmerksam:

- **Die Kehrichtsammelstelle** beim Bahnhofplatz wird mit automatischen Kameras überwacht.
- **Rasenabfälle (nur Grünabfall, keine Äste und Steine)**  
Diese können von Mai bis Ende Oktober beim Stall Casty entsorgt werden.
- **Äste, Gartenabfälle und Christbäume können bei der Deponie in Bos-chetta Plauna in S-chanf entsorgt werden.**
- **Sperrgut, alte Möbel, Ski, usw.**  
Sperrgut kann nur bei der Bernina Recycling AG in Bever während der Öffnungszeiten abgegeben werden (Adresse und Öffnungszeiten Seite 4).  
Das Deponieren bei den Kehrichtsammelstellen ist verboten.  
**Am 25.10.2023 findet eine Sperrgutsammlung beim Bahnhof in Zuoz statt.**

- **Küchenabfälle können bei den Sammelstellen in Stradun 1A, Via Nouva (Cruscheda Mulin) und bei der Stalla Casty entsorgt werden.**  
**Bitte nur Küchenabfälle entsorgen, ohne Plastiksäcke.**

Im Weiteren weisen wir nochmals darauf hin, dass nur die offiziellen **roten Kehrriechsäcke** verwendet werden dürfen.

**Containerplomben für private Container müssen bei der Gemeindeverwaltung bezogen werden. Die Container dürfen nicht überfüllt werden. Der Deckel muss mit einer Plombe verschlossen sein!**

**Zu widerhandlungen werden gemäss Art. 29 des Gesetzes über die Abfallentsorgung der Gemeinde Zuoz geahndet.**

**Wir bitten, dieses Merkblatt auch in den Ferienwohnungen zu Handen der Gäste aufzulegen. Zusätzliche Exemplare können bei der Gemeindeverwaltung bezogen werden.**

**Wir danken der Bevölkerung und den Gästen für ihr Verständnis und die Mitarbeit bei der Einhaltung der Vorschriften und dadurch auch der Ordnung in der Gemeinde.**

**Seite 3:** Entsorgungsplan / **Seite 4:** Weitere Angaben zum Entsorgungsplan

### **Foglio informativo sulla rimozione dei rifiuti nel comune di Zuoz 2023**

Accanto ai rifiuti domestici, che possono essere depositati nelle apposite zone di raccolta, oltre alla tabella pag. 3 si richiama l'attenzione sui seguenti punti:

- **Il luogo di deposito per le immondizie** presso il piazzale della stazione viene sorvegliato da una telecamera automatica.
- **Superfici erbose (soltanto scarti di giardinaggio, non depositare rami e sassi)**  
Possono essere lasciati da maggio fino alla fine di ottobre presso la stalla Casty.
- **Rami, rifiuti di giardinaggio e alberi di Natale possono essere depositati presso la deponia in Bos-chetta Plauna a S-chanf.**
- **Merce ingombrante, mobili vecchi, sci ecc.**  
La merce ingombrante può essere depositata unicamente presso la Bernina Recycling di Bever, durante gli orari di apertura (indirizzo e orari di apertura a pag. 4).  
E' vietato depositare questa merce presso i luoghi di raccolta dei rifiuti.  
**Il 25.10.2023 si svolgerà una raccolta di merci ingombranti presso la stazione di Zuoz.**
- **Rifiuti di cucina possono essere depositati nei centri di raccolta a Stradun 1A, Via Nouva (Cruscheda Mulin) e presso la stalla Casty**  
**Smaltire solamente rifiuti organici, senza sacchetti di plastica.**

In generale richiamiamo nuovamente l'attenzione sul fatto che è consentito unicamente l'utilizzo degli appositi **sacchi rossi**.

**I piombi per container privati devono essere ritirati presso l'amministrazione comunale. I container non possono essere eccessivamente riempiti. Il coperchio dev'essere chiuso con un piombo!**

**La contravvenzioni alle norme sono soggette alle sanzioni secondo l'art. 29 della legge sulla rimozione dei rifiuti del comune di Zuoz.**

**Preghiamo di apporre questo foglio informativo anche negli appartamenti di vacanza ad uso degli ospiti. Ulteriori esemplari possono essere ritirati presso l'amministrazione comunale.**

**Ringraziamo la popolazione e gli ospiti per la comprensione e la collaborazione all'osservazione delle prescrizioni e, di conseguenza, per l'ordine nel comune.**

**Pagina 3:** piano di rimozione / **Pagina 4:** ulteriori indicazioni sul piano di rimozione rifiuti



**Plan alluntanamaint immundizchas vschinauncha da Zuoz 2023**  
**Kehricht - Entsorgungsplan der Gemeinde Zuoz 2023**  
**Piano di rimozione rifiuti- comune di Zuoz 2023**

Lös da deposit	immundiz-chas	Lavadüras	vaider vegl	s-chaclas da tola e tola	PET	palperi	chartun	roba massitscha, mobiglia veglia, skis, etc.	battarias d'auto + pneus, öli da motor vegl	erva netta	ramma, bös-chins da Nadel e s-chart d'üert	öli da cuschiner	vstieus	apparats electric battarias d'economia	medicamaints, culurs veglias, chemia	cadavers
Ablage-Orte	Haushaltabfälle	Küchenabfälle	Altglas	Büchsen + Blech	PET	Papier	Karton	Sperrgut, alte Möbel, Ski etc.	Autobatterien + Pneus, Altmotorenöl	Rasenabfälle	Äste, Christbäume und Gartenabfälle	Speiseöl	Kleider	elektrische Geräte Haushaltbatterien	Medikamente, alte Farben, Chemie	Kadaver
Luoghi di deposito	immondizie	Rifiuti di cucina	vetro vecchio	scatolame e latta	PET	carta	cartone	merce ingombrante, mobili vecchi, sci ecc.	batterie delle auto, pneumatici, olio vecchio dal motore	rifiuti erbosi	Rami, alberi di Natale e rifiuti di giardinaggio	olio da cucina	vestiti	apparecchi elettrici batterie ad uso domestico	medicinali, vernici vecchie, prodotti chimici	cadaveri
Resgia																
tuots lös da deposit alle Sammelstellen tutti i luoghi di deposito																
Staziun Bahnhof Stazione																
Stalla Casty Zuoz																
Mulin																
San Bastiaun																
lös da vendita, affers specialisos Verkaufsstellen, Fachgeschäfte punti di vendita, ditte specializzate																
Bos-chetta Plauna																
garascha d'autos Autogarage autogarage																
Sondergutstelle, Samedan (a)																
Bernina Recycling, Bever (b)																
ARA, Bos-chetta Plauna, S-chanf (c)																

a) adressa, nr. da tel., indicaziuns pü precisas: vair pag. 4  
 b) detagls vair pag. 4  
 c) nr. da tel. 081 833 35 35

a) Adresse, Telefonnummern, genauere Angaben: siehe Seite 4  
 b) Details siehe Seite 4  
 c) Tel.-Nr. 081 833 35 35

a) per indirizzi, nr. tel., indicazioni più precise: vedi pag. 4  
 b) per dettagli vedi pag. 4  
 c) nr. tel. 081 833 35 35

cunter pajamaint / gegen Bezahlung / a pagamento

**a) Regiun Malögia: Deposit per immundizchas specielas**

**Region Maloja: Sondergutsammelstelle**

**Regione Maloja: Punto di raccolta rifiuti speciali**

**Cho d'Punt 70, 7503 Samedan**

Telefon: 081 852 18 76

Fax: 081 852 17 02

**E-Mail: info@regio-maloja.ch**

**Website: www.regio-maloja.ch/abfallbewirtschaftung.html**

**Uras da consegna 2023**

**Annahmezeiten 2023**

**Orario di consegna 2023**

lündeschdi - gövgia / Montag bis Donnerstag

Lunedì - Giovedì

08.00 - 11.30

13.30 - 17.00

venderdi / Freitag / Venerdì

08.00 - 11.30

13.30 - 16.30

**b) Regiun Malögia, Deponia "Sass Grand" a Bever**

**Region Maloja, Deponie "Sass Grand" in Bever**

Natel: 079 366 35 32

**Uras da consegna inviern 04.01.2023 - 24.02.2023**

**Annahmezeiten Winter 04.01.2023 - 24.02.2023**

**Orario di consegna inverno 04.01.2023 - 24.02.2023**

lündeschdi, marculti, venderdi / Montag, Mittwoch, Freitag / Lunedì, mercoledì, venerdì

09.00 - 11.45

**Uras da consegna 27.02.2023 - 06.04.2023 e dals 30.10.2023 - 22.12.2023**

**Annahmezeiten 27.02.2023 - 06.04.2023 und 30.10.2023 - 22.12.2023**

**Orario di consegna 27.02.2023 - 06.04.2023 e 30.10.2023 - 22.12.2023**

lündeschdi - gövgia / Montag bis Donnerstag

Lunedì - Giovedì

08.00 - 12.00

13.30 - 17.00

venderdi / Freitag / Venerdì

08.00 - 12.00

13.00 - 16.00

**Bernina Recycling AG, Bever**

Post da separaziun e da zavrer Bever / Trenn- und Sortierstelle Bever

Telefon: 081 854 06 42

Natel: 079 357 86 50

E-Mail info@bernina-recycling.ch

**Uras da consegna sted 11.04.2023 - 27.10.2023**

**Annahmezeiten Sommer 11.04.2023 - 27.10.2023**

**Orario di consegna estate 11.04.2023 - 27.10.2023**

lündeschdi - gövgia / Montag bis Donnerstag

Lunedì - Giovedì

07.30 - 12.00

13.15 - 17.30

venderdi / Freitag / Venerdì

07.30 - 12.00

13.00 - 16.30

→